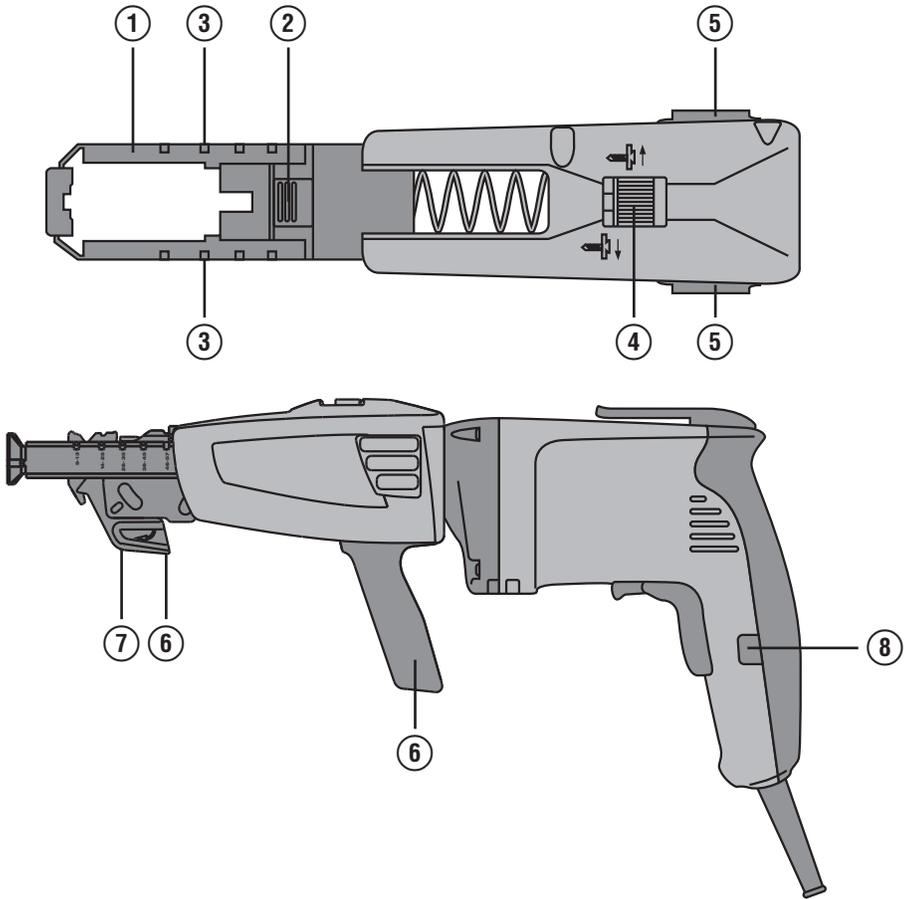
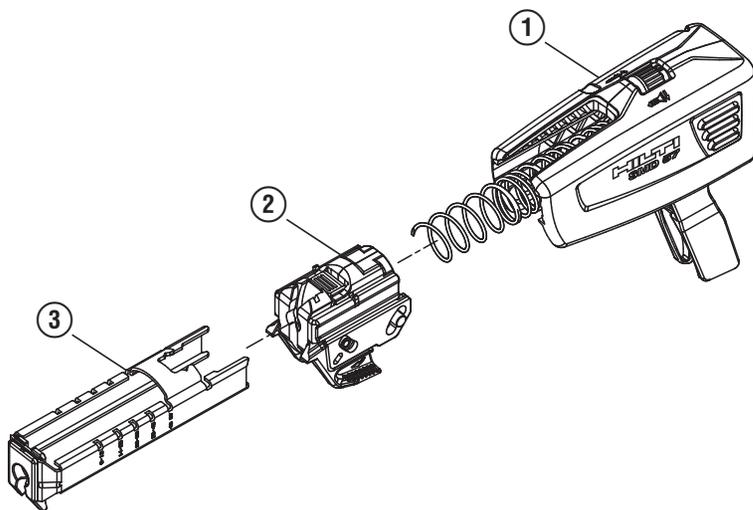


| | |
|-----------------------------------|-----------|
| Bedienungsanleitung | de |
| Operating instructions | en |
| Mode d'emploi | fr |
| Manual de instrucciones | es |
| Istruzioni d'uso | it |
| Gebruiksaanwijzing | nl |
| Brugsanvisning | da |
| Bruksanvisning | no |
| Bruksanvisning | sv |
| Käyttöohje | fi |
| Manual de instruções | pt |
| Οδηγίες χρήσεως | el |
| Használati utasítás | hu |
| Návod k obsluze | cs |
| Návod na obsluhu | sk |
| Instrukcja obsługi | pl |
| Upute za uporabu | hr |
| Navodila za uporabo | sl |
| Ръководство за обслужване | bg |
| Инструкция по експлуатации | ru |
| Instrucțiuni de utilizare | ro |
| Lietošanas pamācība | lv |
| Instrukcija | lt |
| Kasutusjuhend | et |
| Kullanma Talimatı | tr |
| 사용설명서 | ko |
| 操作説明書 | zh |
| 取扱説明書 | ja |

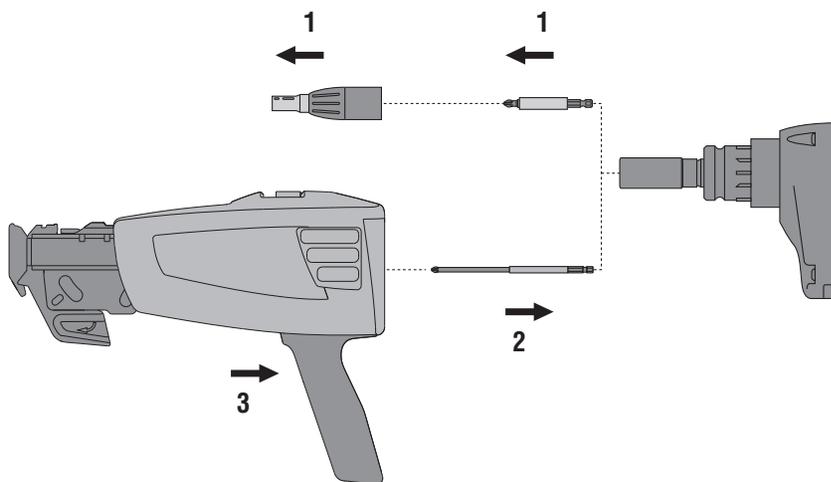
1



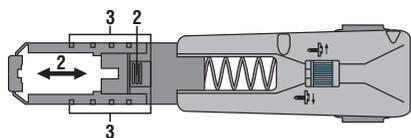
2



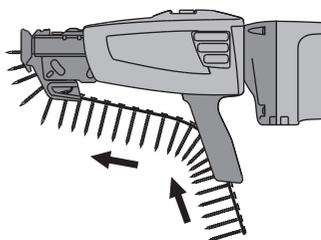
3



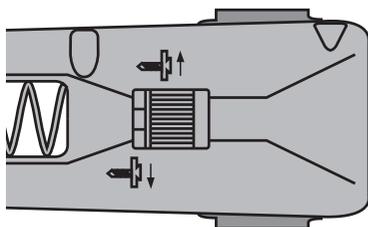
4



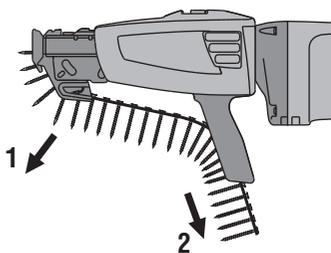
5



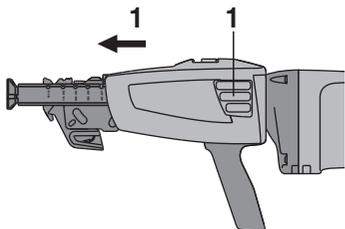
6



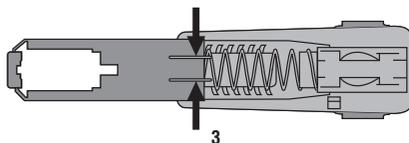
7



8



9



Магазин SMD 57

Перед началом работы внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации.

Всегда храните данное руководство по эксплуатации рядом с инструментом.

При смене владельца обязательно передайте руководство по эксплуатации вместе с инструментом.

| Содержание | с. |
|------------------------------------|-----|
| 1 Общая информация | 98 |
| 2 Описание | 99 |
| 3 Принадлежности | 99 |
| 4 Запасные части | 99 |
| 5 Технические характеристики | 100 |
| 6 Указания по технике безопасности | 100 |
| 7 Подготовка к работе | 101 |
| 8 Эксплуатация | 101 |
| 9 Уход и техническое обслуживание | 102 |
| 10 Утилизация | 102 |
| 11 Гарантия производителя | 102 |

1 Цифрами обозначены иллюстрации. Иллюстрации к тексту расположены на разворотах. При знакомстве с инструментом откройте их для наглядности.

Элементы управления и детали магазина **1**

- ① Ограничитель глубины
- ② Кнопка регулировки по длине шурупов
- ③ Метка длины шурупов
- ④ Винт с накатанной головкой для регулировки монтажной глубины шурупов
- ⑤ Кнопки деблокировки
- ⑥ Направляющая ленты
- ⑦ Стопор подающего механизма
- ⑧ Кнопка фиксатора для режима непрерывной работы
- ⑨ Разблокировка ленты

1 Общая информация

1.1 Условные обозначения и их значение

ОПАСНО

Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжёлые травмы или представлять угрозу для жизни.

ВНИМАНИЕ

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжёлые травмы или представлять угрозу для жизни.

ОСТОРОЖНО

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой лёгкие травмы или повреждение оборудования.

УКАЗАНИЕ

Указания по эксплуатации и другая полезная информация.

1.2 Обозначение пиктограмм и другие обозначения

Предупреждающие знаки



Опасность



Опасность поражения электрическим током

Предписывающие знаки



Используйте защитные очки



Используйте защитную каску



Используйте защитные наушники



Надевайте защитные перчатки

Символы



Направьте отработанные материалы на переработку



Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации

Расположение идентификационных данных на инструменте

Тип инструмента и серийный номер указаны на инструменте. Занесите эти данные в настоящее руководство по эксплуатации. Они необходимы при сервисном обслуживании инструмента и консультациях по его эксплуатации.

Тип: _____

Серийный номер: _____

2 Описание

2.1 Использование инструмента по назначению

Магазин SMD 57 является дополнительным приспособлением, которое используется для заворачивания шурупов. Магазин предназначен для использования в комбинации с шуруповертами Hilti серии SF 4000 / SF 4000-A / SD 2500 / SD 4500 / SD 5000 / SD 5000-A22 / SD 4500-A18 и SD 45. Магазин и шуруповерты Hilti оптимально подходят друг к другу.

В указаниях по технике безопасности данного руководства по эксплуатации магазин обозначается как "инструмент".

Внесение изменений в конструкцию инструмента и его модификация запрещаются.

Соблюдайте предписания по эксплуатации, уходу и техническому обслуживанию инструмента, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации.

Во избежание травм персонала и повреждения инструмента используйте только оригинальные принадлежности и инструменты производства Hilti.

Использование инструмента и его частей не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом опасны.

Инструмент предназначен для профессионального использования, поэтому может обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным персоналом, специально обученным в сервисном центре Hilti. Использование инструмента и его частей не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом опасны.

Возможные места и варианты использования инструмента: строительная площадка, мастерская, выполнение ремонтных работ разных типов.

Использовать опасные для здоровья материалы (например асбест) запрещается.

2.2 В стандартный комплект поставки входят:

- 1 Инструмент
- 1 Бита S-MBL 116 PH2
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Картонная коробка

3 Принадлежности

Наименование

Бита S-MBL 116 PH2

Удлинитель SME

4 Запасные части

Магазин SMD 57

- | | | |
|---|-------------------------------|--------|
| ② | Передняя часть магазина в сб. | 382905 |
| ③ | Ограничитель глубины | 383002 |

ru

5 Технические характеристики

Производитель оставляет за собой право на внесение технических изменений!

| | |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Инструмент | SMD 57 |
| Масса | 0,35 кг (без шуруповерта, без ленты с шурупами) |
| Длина | 186 мм |
| Усилие прижима | до 40 Н (4 кгс) |
| Емкость магазина (количество / лента) | 50 |

| | |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| подходит для монтажных шурупов (сухая кладка) | SMD 57 |
| Длина | 9...57 мм |
| Внутренний диаметр резьбы | 3...4,5 мм |
| Диаметр головки | 7,5...8,6 мм |
| Привод шуруповерта | Philips № 2 (S-MBL 116 PH2) |
| Philips № 2 может использоваться с шуруповертами Hilti следующих серий: | SF 4000 / SF 4000-A / SD 5000 / SD 2500 / SD 4500 / SD 5000-A22 / SD 4500-A18 / SD 45 |

6 Указания по технике безопасности

6.1 Безопасность персонала

- a) **Будьте внимательны, следите за своими действиями и серьезно относитесь к работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под действием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Незначительная ошибка при невнимательной работе с электроинструментом может стать причиной серьезного травмирования.
- b) **Применяйте электроинструмент, принадлежности, вспомогательные устройства и т. д. согласно указаниям. Учитывайте при этом рабочие условия и характер выполняемой работы.** Использование электроинструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- c) **Бережно обращайтесь с электроинструментами. Проверьте безупречное функционирование подвижных частей, лёгкость их хода, целостность и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на работу электроинструмента. Сдавайте повреждённые части инструмента в ремонт до его использования.** Причиной многих несчастных случаев является несоблюдение правил технического обслуживания электроинструментов.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей. Не давайте электроинструмент лицам, которые не умеют им пользоваться или не прочитали настоящих указаний.** Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Носите спецодежду. Не надевайте очень свободной одежды или украшений. Оберегайте волосы, одежду и перчатки от вращающихся узлов электроинструмента.** Свободная одежда,

украшения и длинные волосы могут быть захвачены ими.

- f) **Применяйте индивидуальные средства защиты и всегда обязательно надевайте защитные очки.** Использование индивидуальных средств защиты, например, респиратора, обуви на нескользящей подошве, защитной каски или защитных наушников, в зависимости от вида и условий эксплуатации электроинструмента, снижает риск травмирования.

6.2 Общие указания по безопасности



- a) **При работе с шуруповертом соблюдайте требования и приведенные указания по технике безопасности руководства по эксплуатации инструмента.**
- b) **Всегда выполняйте заворачивание шуруповертом, работающим с максимальной частотой вращения. Используйте для этого кнопку фиксатора на шуруповерте.**
- c) **Не допускайте расположения магазина SMD 57 вблизи ограничителя глубины.**
- d) **Каждый процесс заворачивания необходимо доводить до конца. Прекращение или ослабление нажима во время заворачивания может привести к сбоям в работе инструмента.**
- e) **Заменяйте ленту с шурупами только при отключенном шуруповерте.**
- f) **При выполнении работ над головой используйте защитные очки.**

- г) Используйте только оригинальные биты Hilti S-MBL 116 PH2 в исправном состоянии.
- h) Используйте только оригинальные шурупы и ленты с шурупами.
- и) При заворачивании удерживайте инструмент всегда перпендикулярно к поверхности закрепленной детали.
- j) Храните ленты с шурупами в растянутом положении (как в оригинальной упаковке).

7 Подготовка к работе

7.1 Установка магазина на шурупверт 3

ОСТОРОЖНО

Перед установкой магазина выньте вилку сетевого кабеля шурупверта из розетки.

1. Снимите ограничитель глубины и держатель бит с шурупверта.

2. Вставьте биты в шурупверт.
УКАЗАНИЕ В конечном положении бита зафиксирован.
3. Установите магазин на шурупверт в нужном рабочем положении (дождитесь щелчка фиксации).
УКАЗАНИЕ Магазин может фиксироваться с шагом 15°.
УКАЗАНИЕ Убедитесь, что шурупверт находится в положении "Правое вращение".

8 Эксплуатация

8.1 Регулировка по длине шурупов 4

1. Отрегулируйте ограничитель глубины в соответствии с рабочей длиной шурупов.
2. Нажмите на кнопку и передвиньте ограничитель глубины вперед или назад.
3. Установите ограничитель глубины по одной из 5 меток в соответствии с нужной длиной шурупов.
УКАЗАНИЕ Правильная регулировка по длине шурупов очень важна для безупречной работы магазина.

8.2 Установка ленты с шурупами 5

1. Установите ленту с шурупами через направляющие таким образом, чтобы первый шуруп был установлен по метке или находился на верхнем выходе заподлицо с верхней стороной магазина.
2. Проверьте фиксацию ленты, слегка потянув за нее.

8.3 Регулировка оптимальной монтажной глубины 6

1. Отрегулируйте оптимальную монтажную глубину шурупов с помощью винта с накатанной головкой.
2. Увеличение монтажной глубины шурупа происходит при вращении винта против часовой стрелки.

3. Выполните пробное заворачивание шурупов. При необходимости отрегулируйте монтажную глубину повторно.
УКАЗАНИЕ Слышимый фиксируемый поворот винта соответствует шагу регулировки 0,2 мм (0,008 дюйма).
Уменьшение монтажной глубины шурупа происходит при вращении винта по часовой стрелке.

8.4 Разблокировка ленты с шурупами 7

ОСТОРОЖНО

Выньте вилку сетевого кабеля шурупверта из розетки.

1. Разблокируйте держатель ленты, нажав на стопор подающего механизма.
2. Вытяните ленту с шурупами, потянув вниз.
УКАЗАНИЕ В качестве альтернативного варианта (без нажатия на стопор подающего механизма) возможно вытягивание ленты из магазина вверх.

8.5 Отсоединение магазина от шурупверта 8

ОСТОРОЖНО

Перед снятием магазина выньте вилку сетевого кабеля шурупверта из розетки.

Нажав на кнопки блокировки и одновременно потянув, магазин можно отсоединить от шурупверта.

RU

9 Уход и техническое обслуживание

9.1 Уход за магазином

УКАЗАНИЕ

Наличие загрязнений (возникших, например, при обработке гипса) может привести к сбоям в работе магазина.

ОСТОРОЖНО

Смазывание магазина минеральными маслами/консистентной смазкой или графитовым спреем строго запрещено. Это может повысить риск возникновения сбоев в работе инструмента.

Очистите магазин, продув его струей сжатого воздуха.

9.1.1 Снятие магазина для ухода после эксплуатации в тяжелых условиях

УКАЗАНИЕ

При длительной эксплуатации в тяжелых условиях рекомендуется очистить магазин, промыв его теплой водой.

1. Снимите ленту с шурупами в порядке, описанном в главе "Разблокировка ленты с шурупами".

2. Снимите магазин в порядке, описанном в главе "Отсоединение магазина от шуруповерта".
3. Сожмите пружины с помощью плоскогубцев или другого подходящего инструмента. После этого Вы сможете вынуть из корпуса подающий механизм вместе с ограничителем глубины. У Вас в руках окажется три узла: подающий узел, нажимная пружина и корпус.
4. В случае необходимости при нажатии кнопки регулировки по длине шурупов и одновременном вытягивании можно отдельно снять ограничитель глубины.
УКАЗАНИЕ Будьте внимательны и не защемите пальцы.
5. Отдельные части можно тщательно промыть теплой водой.
УКАЗАНИЕ Трудноудаляемые осевшие загрязнения рекомендуется удалять с помощью щетки из нейлоновой щетины (старой зубной щетки).

9.1.2 Монтаж после работ по уходу

Монтаж выполняется в последовательности, обратной демонтажу.

Выполните несколько пробных включений инструмента, чтобы проверить функционирование магазина после очистки/монтажа.

10 Утилизация



Большинство материалов, из которых изготовлены изделия Hilti, подлежит вторичной переработке. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы. Во многих странах компания Hilti уже заключила соглашения о приеме использованных инструментов для их утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у технического консультанта компании Hilti.

11 Гарантия производителя

Компания Hilti гарантирует отсутствие в поставляемом инструменте производственных дефектов (дефектов материалов и сборки). Настоящая гарантия действительна только в случае соблюдения следующих условий: эксплуатация, обслуживание и чистка модуля проводятся в соответствии с указаниями настоящего руководства по эксплуатации; сохранена техническая целостность инструмента, т. е. при работе с ним использовались только оригинальные расходные материалы, принадлежности и запасные детали производства Hilti.

Настоящая гарантия предусматривает бесплатный ремонт или бесплатную замену дефектных деталей в течение всего срока службы инструмента. Действие настоящей гарантии не распространяется на детали,

требующие ремонта или замены вследствие их естественного износа.

Все остальные претензии не рассматриваются, за исключением тех случаев, когда этого требует местное законодательство. В частности, компания Hilti не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, убытки или затраты, возникшие вследствие применения или невозможности применения данного инструмента в тех или иных целях. Нельзя использовать инструмент для выполнения не упомянутых работ.

При обнаружении дефекта инструмент и/или дефектные детали следует немедленно отправить для ре-

монта или замены в ближайшее представительство Hilti.

Настоящая гарантия включает в себя все гарантийные обязательства компании Hilti и заменяет все прочие обязательства и письменные или устные соглашения, касающиеся гарантии.



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3197 | 1212 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Liechtenstein © 2012

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

273157 / A2



273157